



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

**SITZUNG
DES KAMMERRATES
VOM 03.06.2013**

**RIUNIONE
DEL CONSIGLIO CAMERALE
DEL 03.06.2013**

Anwesende Ratsmitglieder

Consiglieri presenti

Vorsitzender
Christof Oberrauch

Presidente

Mitglieder

Componenti

Walther Andreas, Markus Bernard, Ivan Bozzi, Monika Brigl, Ester Brunini, Dr. Michele Buonerba, per. ind. Claudio Corrarati, Hannes Dosser, On. Dr. Michl Ebner, Maria Falcomatà, Mirko Gandolfi, Hansjörg Ganthaler, Johann Gasser, Dr. Federico Giudiceandrea, rag. Werner Gramm, Heinrich Grandi, Dr. Andrea Grata, Martin Haller, Norbert Insam da Trebe, Priska Kaserer, Geom. Karl Keim, Judtih Kelder Schenk, Georg Kössler, Eva Langgartner, Raimondo Larentis, geom. Teresa Mantese, Dr. Otmar Michaeler, Philipp Moser, Georg Oberrauch, Dr. Stefan Pan, Dr. Sandro Pellegrini, Horst Pichler, Dr. Johann Pichler, Dr. Angelo Pigatto, Manfred Pinzger, Joachim Reinalter, Karin Roner, Gottfried Schgaguler, Dietmar Spechtenhauser, Helmut Tauber, Monika Unterthurner, Thomas Walch;

**Abwesende Ratsmitglieder
(alle entschuldigt)**

**Consiglieri assenti
(tutti giustificati)**

Helmuth Innerbichler, Dr. Georg Mayr, Dr. Heiner Nicolussi-Leck, Leo Tiefenthaler;

Im Beisein von

Assistono

Dr. Peter Glier, Präsident sowie Dr. Andrea Gröbner,
Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer

Dott. Peter Glier, Presidente nonché dott. Andrea
Gröbner, componente del Collegio dei revisori dei
conti

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Luca Filippi,
Vizegeneralsekretär unterstützt von Dr. Ivo Morelato,
Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott.
Luca Filippi, Vicesegretario generale coadiuvato dal
dott. Ivo Morelato, Direttore della Segreteria della
Camera.

BESCHLUSS NR. 004

DELIBERAZIONE N. 004

Bestätigung der namhaft gemachten Mitglieder des
Kammerrates der Handels-, Industrie-, Handwerks-
und Landwirtschaftskammer Bozen.

Convalida dei componenti designati del Consiglio della
Camera di commercio, industria, artigianato e
agricoltura di Bolzano.

Beschluss Nr. 004 vom 03.06.2013**Deliberazione n. 004 dd. 03.06.2013****Betreff:**

Bestätigung der namhaft gemachten Mitglieder des Kammerrates der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen.

**DIE VERSAMMLUNG DER DESIGNIERTEN
KAMMERRÄTE:**

vorausgesetzt dass:

- das Verfahren zur Erneuerung des Kammerrates, gemäß Art. 8 des mit D.P.Reg. Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstextes und gemäß Art. 7 und 8 der „Durchführungsverordnung zum Art. 7, Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 9. August 1982, Nr. 7, zuletzt ersetzt durch Art. 6 des Regionalgesetzes vom 24. Oktober 2007, Nr. 3, betreffend die allgemeinen Kriterien für die Aufteilung der Mitglieder des Kammerrates der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen, die Modalitäten ihrer Namhaftmachung sowie die Regelung der Rekurse, geändert durch Dekret des Präsidenten der Region vom 2. August 2012, Nr. 9/L“ am 15. Oktober 2012, eingeleitet wurde;
- das Verfahren zur Erneuerung des Kammerrates im Sinne der genannten Verordnung abgewickelt wurde;
- die zuständigen Wirtschaftsverbände und Organisationen die Kammerratsmitglieder gemäß Art. 12 der erwähnten Verordnung namhaft gemacht haben;
- der Vizegeneralsekretär, nach entsprechender Überprüfung festgestellt hat, dass keine Unvereinbarkeiten bestehen und dass die Namhaftmachungen der Stärke der in der Provinz Bozen vorhandenen Sprachgruppen entsprechen;
- es erforderlich ist, die Bestätigung der namhaft gemachten Mitglieder gemäß Art. 8, Absatz 6, des oben genannten Einheitstextes zu bestätigen;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in die mit D.P.Reg. Nr. 8/L vom 28. November 2007 genehmigte Durchführungsverordnung zum Art. 7, Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 9. August 1982, Nr. 7, zuletzt ersetzt durch Art. 6 des Regionalgesetzes vom 24. Oktober 2007, Nr. 3, betreffend die allgemeinen Kriterien für die Aufteilung der Mitglieder des Kammerrates der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen, die Modalitäten ihrer Namhaftmachung

Oggetto:

Convalida dei componenti designati del Consiglio della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano.

**L'ASSEMBLEA DEI CONSIGLIERI CAMERALI
DESIGNATI:**

premesse che:

- in data 15 ottobre 2012 è stata avviata la procedura per il rinnovo del Consiglio camerale ai sensi dell'art. 8 del Testo Unico approvato con D.P.Reg. 12 dicembre 2007, n. 9/L ed ai sensi dell'art. 7 e 8 del "Regolamento di attuazione dell'articolo 7, terzo comma, della L.R. 9 agosto 1982, n. 7, come da ultimo sostituito dall'articolo 6 della legge regionale 24 ottobre 2007, n. 3 concernente i criteri generali per la ripartizione dei consiglieri delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e Bolzano in rappresentanza dei vari settori economici, le modalità di designazione e la disciplina dei ricorsi, così come modificato dal DPR. 2 agosto 2012, n. 9/L";
- la procedura per il rinnovo del Consiglio camerale è stata svolta ai sensi del citato regolamento;
- le associazioni economiche e organizzazioni competenti hanno designato ai sensi dell'art. 12 del citato regolamento i componenti del Consiglio camerale;
- il Vicesegretario generale, effettuata la necessaria verifica, ha constatato che non sussistono incompatibilità e che le designazioni corrispondono alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti nella provincia di Bolzano;
- si rende necessario provvedere alla convalida dei componenti designati ai sensi dell'art. 8, comma 6 del sopra citato Testo unico;

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Regolamento di attuazione dell'articolo 7, terzo comma, della L.R. 9 agosto 1982, n. 7, approvato con D.P. Reg. 28 novembre 2007, n. 8/L, come da ultimo sostituito dall'articolo 6 della legge regionale 24 ottobre 2007, n. 3 concernente i criteri generali per la ripartizione dei consiglieri delle Camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Trento e Bolzano in rappresentanza dei vari settori economici, le modalità di designazione e la disciplina dei ricorsi,

Beschluss Nr. 004 vom 03.06.2013

sowie die Regelung der Rekurse, geändert durch Dekret des Präsidenten der Region vom 2. August 2012, Nr. 9/L;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

b e s t ä t i g t

mit Stimmeneinhelligkeit der 43 bei der Abstimmung anwesenden Kammerräte:

- die von den Wirtschaftsverbänden, Gewerkschaften und Verbraucherschutzverbänden namhaft gemachten Mitglieder des Kammerrates, welche nun in folgender Zusammensetzung den Kammerrat für die Amtsperiode 03.06.2013 - 02.06.2018 bilden:

Sektor	Sprachgruppe
in Vertretung der Landwirtschaft	
Brigl Monika	deutsch
Dosser Hannes	deutsch
Gasser Johann Ferdinand	deutsch
Kössler Georg	deutsch
Mayr Georg	deutsch
Reinalter Joachim	deutsch
Tiefenthaler Leo	deutsch
in Vertretung des Handwerks	
Bernard Markus	deutsch
Bozzi Ivan	italienisch
Brunini Ester	italienisch
Falcomatà Maria	italienisch
Haller Martin	deutsch
Insam da Trebe Norbert	ladinisch
Langgartner Eva	deutsch
Pichler Horst	deutsch
in Vertretung der Industrie	
Giudiceandrea Federico	italienisch
Innerbichler Helmuth	deutsch
Pan Stefan	deutsch
Pellegrini Sandro	italienisch
Roner Karin	deutsch
in Vertretung des Handels	
Ebner Michl	deutsch
Gramm Werner	deutsch
Mantese Teresa	italienisch
Oberrauch Georg	deutsch
Pigatto Angelo	italienisch
Spechtenhauser Dietmar	deutsch
Unterthurner Monika	deutsch

Deliberazione n. 004 dd. 03.06.2013

così come modificato dal DPRReg. 2 agosto 2012, n. 9/L;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

c o n v a l i d a

ad unanimità di voti dei 43 componenti presenti alla votazione:

- i componenti del Consiglio camerale designati dalle associazioni di categoria, dalle organizzazioni sindacali e dalle associazioni dei consumatori, i quali formano il Consiglio camerale per il periodo di carica 03.06.2013 - 02.06.2018 nella seguente composizione:

settore	gruppo linguistico
in rappresentanza dell'agricoltura	
Brigl Monika	tedesco
Dosser Hannes	tedesco
Gasser Johann Ferdinand	tedesco
Kössler Georg	tedesco
Mayr Georg	tedesco
Reinalter Joachim	tedesco
Tiefenthaler Leo	tedesco
in rappresentanza dell'artigianato	
Bernard Markus	tedesco
Bozzi Ivan	italiano
Brunini Ester	italiano
Falcomatà Maria	italiano
Haller Martin	tedesco
Insam da Trebe Norbert	ladino
Langgartner Eva	tedesco
Pichler Horst	tedesco
in rappresentanza dell'industria	
Giudiceandrea Federico	italiano
Innerbichler Helmuth	tedesco
Pan Stefan	tedesco
Pellegrini Sandro	italiano
Roner Karin	tedesco
in rappresentanza del commercio	
Ebner Michl	tedesco
Gramm Werner	tedesco
Mantese Teresa	italiano
Oberrauch Georg	tedesco
Pigatto Angelo	italiano
Spechtenhauser Dietmar	tedesco
Unterthurner Monika	tedesco

Sektor	Sprachgruppe	settore	gruppo linguistico
in Vertretung des Genossenschaftswesens		in rappresentanza della cooperazione	
Nicolussi-Leck Heiner	deutsch	Nicolussi-Leck Heiner	tedesco
in Vertretung des Fremdenverkehrs		in rappresentanza del turismo	
Ganthalder Hansjörg	deutsch	Ganthalder Hansjörg	tedesco
Kelder Schenk Judith	ladinisch	Kelder Schenk Judith	ladino
Pichler Johann	deutsch	Pichler Johann	tedesco
Pinzger Manfred	deutsch	Pinzger Manfred	tedesco
Schgaguler Gottfried	deutsch	Schgaguler Gottfried	tedesco
Tauber Helmut	deutsch	Tauber Helmut	tedesco
Walch Thomas	deutsch	Walch Thomas	tedesco
in Vertretung des Transport- und Speditionswesens		in rappresentanza del settore trasporti e spedizioni	
Kaserer Priska	deutsch	Kaserer Priska	tedesco
Larentis Raimondo	italienisch	Larentis Raimondo	italiano
in Vertretung des Kreditwesens		in rappresentanza del settore del credito	
Michaeler Otmar	deutsch	Michaeler Otmar	tedesco
in Vertretung der unternehmensbezogenen Dienstleistungen		in rappresentanza dei servizi alle imprese	
Corrarati Claudio	italienisch	Corrarati Claudio	italiano
Gandolfi Mirko	italienisch	Gandolfi Mirko	italiano
Grata Andrea	italienisch	Grata Andrea	italiano
Keim Karl	deutsch	Keim Karl	tedesco
Moser Philipp	deutsch	Moser Philipp	tedesco
Oberrauch Christof	deutsch	Oberrauch Christof	tedesco
in Vertretung der anderen Sektoren		in rappresentanza degli altri settori	
Grandi Heinrich	deutsch	Grandi Heinrich	tedesco
in Vertretung der Gewerkschaftsorganisationen		in rappresentanza delle Organizzazioni sindacali	
Buonerba Michele	italienisch	Buonerba Michele	italiano
in Vertretung der Verbraucherschutzorganisationen		in rappresentanza delle Organizzazioni di tutela dei consumatori	
Andreas Walther	deutsch	Andreas Walther	deutsch

DER VORSITZENDE

IL PRESIDENTE

(Christof Oberrauch)

DER VIZEGENERALSEKRETÄR

IL VICESEGREARIO GENERALE

(Dr. Luca Filippi)

VERÖFFENTLICHUNGSBESCHEID

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel der Handelskammer vom 12.06.2013 bis 20.06.2013 im Sinne des Gesetzes veröffentlicht.

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

La presente deliberazione è stata affissa all'Albo camerale dal 12.06.2013 al 20.06.2013 ai sensi di legge.

DER VIZEGENERALSEKRETÄR

IL VICESEGRETARIO GENERALE

(Dr. Luca Filippi)

